

SONY

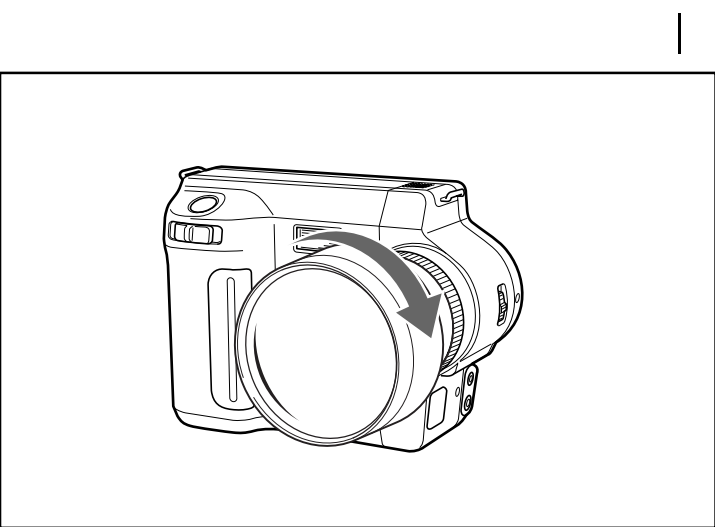
3-067-111-11(1)

Wide Conversion Lens

Operating Instructions	Manual de instruções	
Mode d’emploi	Руководство по	
Bedienungsanleitung	использованию	
Manual de instrucciones		AAA
Gebruiksaanwijzing	CCC	
Bruksanvisning	KKK	
Istruzioni per l’uso		

VCL-HG0737X

©2001 by Sony Corporation Printed in Japan



The Sony VCL-HG0737X wide-conversion lens is designed for use with the Sony digital still cameras/video camera recorders whose filters are 37mm in diameter.

- Remove the caps at the front and back of the wide-conversion lens.
- Attach the wide-conversion lens firmly to the lens of the digital still camera/video camera recorder. (see illustration)

Cleaning the wide-conversion lens

Brush off dust on the surface of the lens with a blower brush or soft brush. Wipe off fingerprints or other smears with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. We recommend using the KK-LC3 Cleaning Kit.

Specifications

Magnification	0.7
Lens structure	3 groups, 4 elements
Screw thread for the digital still camera/video camera recorder	
	M37 × 0.75
Dimensions	Maximum diameter: ø 67 mm (2 3/4 in.), Length: Approx. 47 mm (1 7/8 in.)
Mass (excluding the caps)	Approx. 196 g (7 oz.)
Supplied accessories	Capuchons de convertisseur (2) (for the front and back of the lens) <p>Carrying case (1)</p> <p>Operating instructions (1)</p>

Design and specifications are subject to change without notice.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

http://www.world.sony.com/
Printed on recycled paper

English

Before using this lens, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Notes on use

- Be sure to put lens caps on the lens when storing.
- Avoid keeping the lens in a very humid place for a long period of time to prevent mold.
- Avoid putting the camera on the desk with the wide-conversion lens attached because some cameras may be unstable.
- Though peripheral resolution has been greatly improved compared with other Sony conversion lenses up to now, the peripheral performance is slightly lower than that of the center.
- During photography using the wide conversion lens, the image is sometimes out-of-focus at the telephoto (T) position. If this happens, move the zoom ratio towards a wide-angle (W) position and select a position where the image is in-focus.
- When removing the MC protector from the wide conversion lens, hold a soft cloth against the MC protector, and gently loosen it. Failure to do so might result in unexpected injury.

Restrictions on use

- The built-in flash cannot be used. Cancel the flash before use.
- On some cameras, the LASER LINK, SUPER LASER LINK, NIGHTSHOT function, SUPER NIGHTSHOT function, and remote commander, etc. cannot be used.

Attaching the wide-conversion lens

The Sony VCL-HG0737X wide-conversion lens is designed for use with the Sony digital still cameras/video camera recorders whose filters are 37mm in diameter.

- Remove the caps at the front and back of the wide-conversion lens.
- Attach the wide-conversion lens firmly to the lens of the digital still camera/video camera recorder. (see illustration)

Cleaning the wide-conversion lens

Brush off dust on the surface of the lens with a blower brush or soft brush. Wipe off fingerprints or other smears with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. We recommend using the KK-LC3 Cleaning Kit.

Specifications

Magnification	0.7
Lens structure	3 groups, 4 elements
Screw thread for the digital still camera/video camera recorder	
	M37 × 0.75
Dimensions	Maximum diameter: ø 67 mm (2 3/4 in.), Length: Approx. 47 mm (1 7/8 in.)
Mass (excluding the caps)	Approx. 196 g (7 oz.)
Supplied accessories	Capuchons de convertisseur (2) (for the front and back of the lens) <p>Carrying case (1)</p> <p>Operating instructions (1)</p>

Design and specifications are subject to change without notice.

This mark indicates that this product is a genuine accessory for Sony video products. When purchasing Sony video products, Sony recommends that you purchase accessories with this “GENUINE VIDEO ACCESSORIES” mark.

Français

Avant d'utiliser ce convertisseur, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

Remarques sur l’emploi

- Veillez à remettre les capuchons du convertisseur grand-angle avant de le ranger.
- Évitez d’entreposer le convertisseur dans un endroit humide pendant longtemps. De la moisissure pourrait se former.
- Évitez de poser l’appareil photo sur une table quand le convertisseur grand-angulaire est fixé parce que certains appareils sont instables.
- Bien que la résolution périphérique de cet objectif ait été considérablement améliorée par rapport aux autres objectifs de conversion Sony, sa performance périphérique est légèrement inférieure à celle du centre.
- Pendant la photographie au convertisseur grand-angulaire, l’image n’est pas toujours nette en position téléobjectif (T). Si le cas se produit, déplacez le zoom vers la position grand-angulaire (W) et sélectionnez une position permettant d’obtenir une image nette.
- Lorsque vous enlevez la protection MC du convertisseur grand-angulaire, desserrez-la doucement en la tenant avec un chiffon doux. Vous risquez sinon de vous blesser.

Restrictions d’emploi

- Le flash ne intégré peut pas être utilisé. Désactivez le flash avant d’utiliser le téléconvertisseur.
- Sur certains appareils, les fonctions LASER LINK, SUPER LASER LINK, NIGHTSHOT et SUPER NIGHTSHOT ne peuvent pas être utilisées.

Fixation du convertisseur grand-angulaire

Le convertisseur grand-angulaire Sony VCL-HG0737X est conçu pour les appareils photo numériques/camescopes Sony à 37 mm de diamètre de filetage.

- Otez les capuchons avant et arrière du convertisseur grand-angulaire.
- Vissez bien le convertisseur grand-angulaire sur l’objectif de l’appareil photo numérique/camescope. (voir l’illustration)

Nettoyage du convertisseur grand-angulaire

Enlevez la poussière sur la surface du convertisseur avec une brosse soufflet ou une brosse douce. Enlevez les traces de doigts ou les taches avec un chiffon doux légèrement humidifié d’une solution légèrement détergente. La trousse de nettoyage KK-LC3 est recommandée.

Spécifications

Grossissement	0.7
Structure des lentilles	
	3 groupes, 4 éléments
Diamètre de filetage pour l’appareil photo numérique/camescope	
	M37 × 0.75
Dimensions	Diamètre maximal: ø 67 mm (2 3/4 po.), Longueur: Env. 47 mm (1 7/8 po.)
Poids (sans les capuchons)	Env. 196 g (7 on.)
Accessoires fournis	Capuchons de convertisseur (2) (pour l’avant et l’arrière du convertisseur) <p>Etui (1)</p> <p>Mode d’emploi (1)</p>

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Ce label indique qu’il s’agit d’un accessoire authentique pour produits vidéo Sony. Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, nous vous recommandons d’acheter des accessoires munis de ce label “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.

Deutsch

Vor der Verwendung dieses Objektivs lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch, und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf.

Hinweise zur Verwendung

- Immer sicherstellen, daß beim Ablegen der Objektivdeckel angebracht ist.
- Vermeiden Sie es, das Objektiv längere Zeit an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit aufzubewahren, um Schimmelbefall zu verhindern.
- Legen Sie nicht die Digitalkamera/Camcorder mit angebrachtem Konverterobjektiv auf dem Tisch ab, weil manche Digitalkameras/Camcorder unstabil sein können.
- Obwohl die periphere Auflösung im Vergleich zu früheren Sony-Konverterobjektiven bedeutend verbessert wurde, ist die Schärfe im Randbereich etwas geringer als in der Mitte.
- Beim Fotografieren mit dem Weitwinkelkonverter-Objektiv ist das Bild manchmal in Tele-Stellung (T) unscharf. In diesem Fall das Zoomverhältnis etwas zur Weitwinkel-Stellung (W) hin verstellen und eine Position wählen, wo das Bild scharf ist.
- Beim Entfernen des MC-Protektors vom Weitwinkelkonverter-Objektiv halten Sie ein weiches Tuch gegen den MC-Protektor und lösen Sie ihn sanft. Andernfalls besteht die Gefahr von Verletzungen.

Einschränkungen zur Verwendung

- Der eingebaute Blitz kann nicht verwendet werden. Vor der Verwendung den Blitz ausschalten.
- Bei manchen Kameras kann es sein, daß LASER LINK, SUPER LASER LINK, die NIGHTSHOT-Funktion, die SUPER NIGHTSHOT-Funktion und Fernbedienung usw. nicht verwendet werden können.

Ansetzen des

Weitwinkelkonverter-Objektivs

Das Weitwinkelkonverter-Objektiv Sony VCL-HG0737X ist für die Verwendung mit Sony Digitalkameras/Camcordern mit einem Filterdurchmesser von 37 mm konstruiert.

- Nehmen Sie die Deckel vorne und hinten am Weitwinkelkonverter-Objektiv ab.
- Bringen Sie das Weitwinkelkonverter-Objektiv fest am Objektiv der Digitalkamera/Camcorder an. (Siehe Abbildung)

Reinigung des Weitwinkelkonverter-Objektivs

Zum Entfernen von Staub auf dem Objektiv verwenden Sie einen Blaspinsel oder eine weiche Reinigungsbürste. Zum Entfernen von Fingerabdrücken oder Schlieren reinigen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung und einem weichen Lappen. Wir empfehlen die Verwendung des Reinigungssatzes KK-LC3.

Technische Daten

Vergrößerung	0.7
Objektivstruktur	
	3 Gruppen, 4 Elemente
Fassungsschraubendurchmesser für Digitalkameras/Camcorder	
	M37 × 0.75
Abmessungen	Maximaldurchmesser: ø 67 mm Länge: ca. 47 mm
Gewicht (ohne Deckel)	Ca. 196 g
Mitgeliefertes Zubehör	Objektivdeckel (2) (für Vorder- und Rückseite des Objektivs) <p>Trageetui (1)</p> <p>Bedienungsanleitung (1)</p>

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Diese Markierung gibt an, daß es sich bei diesem Produkt um ein spezielles Zubehör für Sony Videogeräte handelt. Wenn Sie ein Sony Videogerät besitzen, sollten Sie darauf achten, daß das Zubehör mit „GENUINE VIDEO ACCESSORIES“ gekennzeichnet ist.

Español

Antes de utilizar este objetivo, lea detenidamente el manual y consérvelo para futuras referencias.

Notas sobre la utilización

- Cerciórese de colocar la tapa del objetivo antes de guardar la cámara.
- Evite guardar el objetivo en un lugar muy húmedo durante mucho tiempo a fin de evitar que se enmohezca.
- Evite colocar la cámara sobre una mesa con el objetivo de conversión para gran angular instalado porque se inestabilizaría.
- Aunque la resolución periférica se ha mejorado notablemente en comparación con los objetivos de conversión Sony existentes hasta el momento, el rendimiento periférico es ligeramente inferior al del central.
- Durante la fotografía utilizando el objetivo de conversión para gran angular, la imagen puede quedar a veces desenfocada en la posición de telefoto (T). Cuando suceda esto, mueva la proporción de zoom hacia la posición de gran angular (W) y seleccione una posición en la que la imagen quede enfocada.
- Para extraer el protector MC del objetivo de conversión para gran angular, coloque un paño suave contra el protector MC, y aflójele suavemente. Si no lo hiciese así, podría producirse lesiones inesperadas.

Restricciones de utilización

- No será posible utilizar el flash incorporado. Antes de usar el objetivo, cancele el flash.
- En algunas videocámaras no podrán utilizarse las funciones LASER LINK, SUPER LASER LINK, NIGHTSHOT, ni SUPER NIGHTSHOT, ni el mando a distancia, etc.

Instalación del objetivo de conversión para gran angular

El objetivo para de conversión gran angular VCL-HG0737X Sony ha sido diseñado para utilizarse con cámaras digitales/videocámaras Sony con filtro de 37 mm de diámetro, etc.

- Quite las tapas frontal y posterior del objetivo de conversión para gran angular.
- Fije firmemente el objetivo de conversión para gran angular en el objetivo de la cámara digital/videocámara. (consulte la ilustración)

Limpieza del objetivo de conversión para gran angular

Elimine el polvo de la superficie del objetivo con un cepillo soplador o con un cepillo suave. Limpie las huellas dactilares y demás manchas con un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente. Le recomendamos que utilice el juego de limpieza KK-LC3.

Especificaciones

Potencia del objetivo	0.7
Aumento	3 grupos, 4 elementos
Rosca para montaje en la cámara digital/videocámara	
	M37 × 0.75
Dimensiones	Diámetro máximo: ø 67 mm Longitud: Aprox. 47 mm
Masa (excluyendo las tapas)	Aprox. 196 g
Accesorios suministrados	Tapas para el objetivo (2) (para las partes frontal y posterior) <p>Funda de transporte (1)</p> <p>Manual de instrucciones (1)</p>

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Esta marca indica que este producto es un accesorio genuino para productos de video Sony. Cuando adquiera productos de video Sony, Sony recomienda que adquiera los que lleven la marca “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.

Nederlands

Lees, alvorens deze lens in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik

- Breng voor het opbergen de lensdoppen op de lens aan.
- Bewaar de lens op een plaats met niet te veel vocht, om schimmelvorming te voorkomen.
- Plaats een camera met daarop de groothoek-voorzetlens niet op een bureau of tafelblad, want bepaalde camera's kunnen niet stabiel blijven staan.
- Alhoewel de beeldscherpte aan de randen sterk verbeterd is ten opzichte van eerdere Sony voorzetlensen, blijft de scherpte langs de randen iets minder dan in het midden van het beeld.
- Tijdens het fotograferen met de groothoek-voorzetlens, met de camera in de telestand (T) kan het beeld soms niet goed scherp zijn. In dat geval kunt u beter met de zoomknop iets verder van uw onderwerp naar de telestand uit-zoomen (W) en een beeldhoek kiezen waarbij uw onderwerp goed scherp is.
- Om de MC beschermer van de groothoek-voorzetlens te verwijderen, pakt u met een zacht doekje e.d. de MC beschermer vast en draait u deze langzaam los. Als u het zonder doekje doet, zou u uw vingers kunnen verwonden.

Beperkingen bij het gebruik

- Met deze lens is uw ingebouwde flitser niet te gebruiken. Schakel de flitser uit voor u gaat fotograferen.
- Bij sommige camera's zullen functies zoals LASER LINK, SUPER LASER LINK, NIGHTSHOT en SUPER NIGHTSHOT en de afstandsbedieningfuncties niet werken.

Aanbrengen van de groothoek-voorzetlens

Deze Sony VCL-HG0737X groothoek-voorzetlens is ontworpen voor gebruik op Sony digitale stilbeeldcamera's/videocamera/recorders met een 37-mm filtermaat.

- Verwijder de beschermdoppen aan de voor- en achterkant van de groothoek-voorzetlens.
- Bevestig de groothoek-voorzetlens stevig voorop het objectief van de digitale stilbeeldcamera/videocamera/recorder. (zie afbeelding)

Schoonmaken van de groothoek-voorzetlens

Stof op de lens kunt u verwijderen met een blaaskwastje of zacht borsteltje. Vingerafdrukken en aanklevend vuil kunt u wegvegen met een zacht doekje, licht bevochtigd met wat milde huishoudezep. Wij raden u aan de KK-LC3 reinigingsset te gebruiken.

Technische gegevens

Vergrotingsfactor	0.7
Lensconstructie	
	4 elementen in 3 groepen
Schroefdraad voor digitale stilbeeldcamera/videocamera/recorder	
	M37 × 0.75
Afmetingen	Max. doorsnede: ø 67 mm Lengte: ca. 47 mm
Gewicht (zonder beschermdoppen)	Ca. 196 g (gram)
Bijgeleverd toebehoren	Beschermdoppen (2) (voor de voor- en achterkant van de lens) <p>Draagtasje (1)</p> <p>Gebruiksaanwijzing (1)</p>

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Dit beeldmerk geeft aan dat dit product een originele accessoire is, bestemd voor gebruik met Sony video-apparatuur. Het is aanbevolen voor Sony video-apparatuur uitsluitend de originele accessoires aan te schaffen, die zijn voorzien van ditzelfde “GENUINE VIDEO ACCESSORIES” beeldmerk.

Svenska

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan lensen tas i bruk. Spara bruksanvisningen.

Att observera angående bruk

- Kom ihåg att sätta på locken på linsen före förvaring.
- Förvara inte vidvinkellinsen på en fuktig plats under lång tid, eftersom det kan orsaka mögelskador.
- Undvik att placera kameran på ett bord med vidvinkellins påmonterad. Det kan göra vissa kameror ostadiga.
- Fastän kantskärpan har förbättrats avsevärt jämfört med tidigare vidvinkellinser från Sony, så är skärpan i kanterna något sämre än i mitten.
- Vid fotografering i televinkelläge (T) med vidvinkellinsen påmonterad kan det ibland hända att bilden förlorar skärpan. Ändra i så fall zoominställningen mot vidvinkelläge (W) tills bilden blir skarp igen.
- Håll en mjuk tygrasa mot MC-skyddet och ta loss det försiktigt, när MC-skyddet ska tas loss från vidvinkellinsen. Underlåtenhet att göra så kan lätt resultera i skada.

Begränsningar vid användning av vidvinkellinsen

- Den inbyggda blixten kan inte användas tillsammans med telelinsen. Stäng av blixten före fotografering.
- Med vissa kameror är det inte möjligt att använda sådana funktioner som LASER LINK, SUPER LASER LINK, NIGHTSHOT, SUPER NIGHTSHOT och fjärrstyrning.

Montering av vidvinkellins

Sonys vidvinkellins VCL-HG0737X är avsedd för montering på en Sony digital stillbildskamera/ videokamera med en objektivgång på 37 mm.

- Ta loss båda locken från linsen.
- Fäst vidvinkellinsen ordentligt på objektivet på den digitala stillbildskameran/ videokameran. (ill)

Rengöring

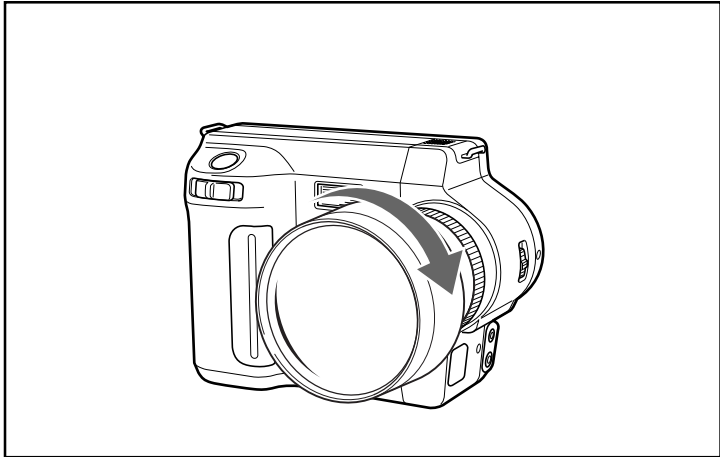
Borsta bort damm från vidvinkellinsen med en linsblåborste eller en mjuk borste. Torka bort fingeravtryck eller andra fläckar med en mjuk trasa fuktad i mild rengöringslösning. Vi rekommenderar användning av rengöringssatsen KK-LC3.

Tekniska data

Förstoring	0,7
Linsuppbbyggnad	
	3 grupper, 4 element
Objektivgång på digital stillbildskamera/ videokamera	
	M37 × 0.75
Mått	Max. diam: ø 67 mm Längd: ca 47 mm
Vikt (exkl. lock)	Ca 196 g
Medföljande tillbehör	Linslock (2 sats, två lock) <p>Fodral (1)</p> <p>Bruksanvisning (1)</p>

Rätt till ändringar förbehålles.

Detta märke anger att produkten ifråga är ett äkta tillbehör till Sonys videoprodukter. Vi rekommenderar vid inköp av Sonys videoprodukter också inköp av de tillbehör som märkts med märkek GENUINE VIDEO ACCESSORIES.



Italiano

Prima di usare questo obiettivo, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Note sull'uso

- Assicurarsi di applicare i copriobiettivi all'obiettivo prima di riporlo.
- Evitare di tenere l'obiettivo in luoghi molto umidi per lunghi periodi per evitare la formazione di muffa.
- Evitare di collocare la fotocamera/ videocamera su un tavolo con il grandangolare applicato perché alcune fotocamere/ videocamere pussono essere instabili.
- Anche se la definizione periferica è stata notevolmente migliorata rispetto agli obiettivi di conversione Sony precedenti, le prestazioni periferiche sono leggermente inferiori rispetto al centro.
- Durante le riprese con il grandangolare, a volte l'immagine risulta sfocata alla posizione di teleobiettivo (T). In questo caso, spostare l'ingrandimento zoom verso la posizione di grandangolare (W) e selezionare una posizione dove l'immagine è a fuoco.
- Quando si rimuove il protettore MC dal grandangolare, tenere un panno morbido contro il protettore MC e allentarlo con delicatezza. Altrimenti si potrebbe rimanere feriti accidentalmente.

Limitazioni nell'uso

- Non è possibile usare il flash incorporato. Disattivare il flash prima dell'uso.
- Su alcune fotocamere/ videocamere non è possibile usare le funzioni LASER LINK, SUPER LASER LINK, NIGHTSHOT , SUPER NIGHTSHOT e comando a distanza, ecc.

Applicazione del grandangolare

Il grandangolare Sony VCL-HG0737X è stato realizzato per l'uso con fotocamere/ videocamere Sony con un diametro filtro di 37 mm.

1 Rimuovere i cappucci sul davanti e sul retro del grandangolare.

2 Applicare saldamente il grandangolare all'obiettivo della fotocamera/ videocamera digitale. (Vedere l'illustrazione)

Pulizia del grandangolare

Eliminare la polvere dalla superficie dell'obiettivo usando un soffietto o uno spazzolino morbido. Eliminare impronte digitali e altre macchie usando un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Consigliamo di usare il corredo di pulizia KK-LC3.

Caratteristiche tecniche

Ingrandimento	0,7
Struttura obiettivo	3 gruppi, 4 elementi
Filettatura per fotocamera/ videocamera digitale	M37 × 0,75
Dimensioni	Diametro massimo: ø 67 mm <p>Lunghezza: Circa 47 mm</p>
Massa (esclusi i cappucci)	Circa 196 g
Accessori in dotazione	Cappucci (2) (per il davanti e il retro dell'obiettivo) <p>Custodia di trasporto (1)</p> <p>Istruzioni per l'uso (1)</p>

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Questo simbolo indica che questo prodotto è un accessorio autentico per prodotti video Sony. Quando si acquistano prodotti video Sony, la Sony consiglia di acquistare accessori con questo marchio "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Português

Antes de utilizar a sua objectiva, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Notas acerca do uso

- Quand for guardar as objetivas, certifique-se de colocar as respectivas tampas.
- Evite manter a objectiva em locais muito húmidos por um longo período, para evitar mofo.
- Evite colocar a câmara sobre uma mesa com a objectiva de primeros planos acoplada, pois algumas câmaras podem ficar instáveis.
- Embora a resolução periférica tenha sido consideravelmente aprimorada em comparação a outras objectivas conversoras Sony hora existentes, o desempenho periférico está levemente abaixo do central.
- Durante a fotografiação usando a objectiva de primeiros planos, a imagem ocasionalmente fica desfocada na posição telefoto (T). Caso isto ocorra, desloque a razão de zoom em direcção a uma posição grande angular (W) e seleccione uma posição onde a imagem fique focada.
- Quando for remover o protector MC da objectiva de primeiros planos, mantenha um pano macio apoiado contra o protector MC, e desaperte-o suavemente. Falhas na execução podem resultar em lesões imprevistas.

Restrições no uso

- O flash não incorporado pode ser utilizado. Cancele o flash antes do uso.
- Em algumas câmaras, LASER LINK, SUPER LASER LINK, a função NIGHTSHOT, a função SUPER NIGHTSHOT, o telecomando, etc. não podem ser utilizados.

Acoplagem da objectiva de primeiros planos

A objectiva Sony VCL-HG0737X de primeiros planos foi projectada para a utilização com a câmeras estaticas digitais/a videocâmaras Sony cujo filtro tenha 37 mm de diâmetro.

1 Remova as tampas da frente e de trás da objectiva de primeiros planos.

2 Acople a objectiva de primeiros planos firmemente na objectiva da câmara estática digital/ da videocâmara. (veja ilustração)

Limpeza da objectiva de primeiros planos

Remova a poeira na superfície da lente com uma escova sopradora ou uma escova macia. Remova impressões digitais ou outras manchas com um pano macio levemente humedecido em solução de detergente suave. Recomendamos o uso do Jogo de Limpeza KK-LC3.

Especificações

Magnificação	0,7
Estrutura da objectiva	3 grupos, 4 elementos
Rosca de parafuso para câmara estática digital/ videocâmara	M37 × 0,75
Dimensões	Diâmetro máximo: ø 67 mm <p>Comprimento: Aprox. 47 mm</p>
Peso (excluindo tampas)	Aprox. 196 g
Acessórios fornecidos	Tampas de objectiva (2) (para a frente e a traseira da objectiva) <p>Estojo de transporte (1)</p> <p>Manual de instruções (1)</p>

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.



Esta marca indica que este produto é um acessório genuino para equipamento de vídeo Sony. A Sony recomenda-lhe que, quando adquirir equipamento de vídeo Sony, adquira também acessórios com o logótipo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Русский

Прежде чем пользоваться объективом, внимательно прочитайте руководство и сохранить его для справок.

Примечания по использованию

- Необходимо установить крышки на объектив при хранении его.
- Не держать объектив долгое время в сырости во избежание плесени.
- Не ставьте камеру с оснащённым широкоугольным объективом на стол, так как некоторые камеры могут стоять нестабильно при таком состоянии.
- Хотя периферийное разрешение значительно улучшено по сравнению с другими конверсионными линзами фирмы Sony до сих пор, качество изображения в периферии немного хуже, чем в центре.
- При фотосъемке с применением широкоугольного объектива изображение иногда может выйти из фокуса в режиме наезда (T). При возникновении этого следует переключить трансфокатор на режим отъезда (W) и выбрать положение, где изображение войдет в фокус.
- При удалении стеклофильтра с многослойным покрытием с широкоугольного объектива следует отвернуть стеклофильтр постепенно, поддерживая его с помощью мягкой тряпки. В противном случае повреждение может происходить.

Ограничение использования

- Встроенная вспышка не может работать. Отменить вспышку перед использованием.
- На некоторых камерах не могут работать системы беспроводной связи LASER LINK и SUPER LASER LINK, функции ночной съемки NIGHTSHOTи SUPER NIGHTSHOT, пульт ДУ и т.д.

Установка широкоугольного объектива

Широкоугольный объектив Sony VCL-HG0737X изготовлен для цифровых фотокамер/ видеокамер Sony с 37 мм-ыми фильтрами.

1 Снять с широкоугольного объектива переднюю и заднюю торцевые крышки.

2 Плотно посадить широкоугольный объектив на объектив цифровой фотокамеры/ видеокамеры. (см. рисунок)

Чистка широкоугольного объектива

Поверхность объектива зачищать от пыли струей воздуха или мягкой кисточкой. Отпечатки пальцев и другие загрязнения стирать мягкой тряпицей, увлажненной легким раствором моющего средства. Рекомендуется применить набор для очистки KK-LC3.

Технические характеристики

Кратность увеличения	0,7
Структура объектива	3 группы, 4 компонента
Пасадочная резьба для цифровой фотокамеры/видеокамеры	M37 × 0,75
Размеры	Наибольший диаметр: ø 67 mm (мм) <p>Длина: Примерно 47 mm (мм)</p>
Вес (не включая крышки объектива)	Примерно 196 g (г)
Штатное приложение	Крышки объектива (2) (задняя и передняя) <p>Чехол (1)</p> <p>Руководство по использованию (1)</p>

Конструкция и технические характеристики подлежат изменению без уведомления.



Данный знак означает, что это изделие является подлинной принадлежностью для видеоизделий фирмы Sony. При покупке видеоизделий фирмы Sony рекомендуется покупать принадлежности со знаком "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

AR

CCC

KKK